

سياسة منظمة كير (CARE) العالمية حول النزوير و الفساد –

الوعي والوقاية والإبلاغ والاستجابة

1. بيان السياسة

تعكس هذه السياسة المفاهيم الرئيسية والجوهرية لكل الأعضاء والمنتسبين والمرشحين و السكرتاريات بمنظمة كير (CARE) (إتحاد كير الدولية) و التي يتفق على إتباعها الأفراد المذكورون فيما يخص الاستجابة للنزوير و الفساد.

تقضى سياسة إتحاد كير (CARE) الدولية بعدم التسامح مطلقا مع النزوير و الفساد

يعتبر إتحاد كير الدولية النزوير و الفساد مشكلة سائدة، ولديها تأثير ضار على الموظفين والمنظمات والشركاء و المجتمع و تهدد رؤيتنا المستقبلية.

يمثل الوعي بالفساد ومنعه والإبلاغ عنه والاستجابة له جزءا مهما من ثقافة المساءلة و الامتثال لدى إتحاد كير الدولية و ذات أهمية كبيرة لدى مجموعات التأثير والموظفين والمانحين والشركاء والأطراف المعنية بمنظمة كير الدولية. يتوقع منا أصحاب المصلحة المحليين و الخارجيين الاضطلاع بجميع الأنشطة امتثالا لأعلى المعايير الأخلاقية.

تحدد هذه السياسة الحد الأدنى من المعايير و الإجراءات الواجب اتباعها من قبل إتحاد كير الدولية.¹

تعمل هذه السياسة على رفع درجات الوعي و الوقاية و التحديد والإبلاغ والتحقيق و القضاء على النزوير و الفساد في إتحاد كير الدولية. عندما تكون لوائح الجهات المانحة أكثر تقييدا، يجب الامتثال لتلك اللوائح.

يُطلب من موظفي كير (CARE) البيضة تجاه النزوير و الفساد أو أي سلوك مشبوه و الإبلاغ عنه للإدارة المعنية أو الخط الساخن للمبلغين. يتم التحقيق بشكل وافي في كل الحوادث المبلغ عنها و إرسالها إلى الإدارة المعنية. هيئة الحوكمة و المانحين ثم إصلاح الخلل و إغلاق الشكوى.

2. نطاق التطبيق

تُطبق هذه السياسة و الإجراءات المتعلقة بها على كل هياكل إتحاد كير الدولية والشخصيات والأشخاص والمؤسسات وأعضاء المجلس والمتطوعين العاملين في المشاريع الممولة من قبل كير (CARE)، بما في ذلك على سبيل المثال و ليس حصرا المكاتب الفرعية والمكاتب القطرية والمكاتب الرئيسية. تنطبق هذه السياسة على الأطراف الثالثة المرتبطة بإتحاد كير الدولية و التي تشمل أي عميل من عملاء إتحاد كير الدولية أو المستشارين أو البائعين/الموردين أو الشركاء أو النظراء.

تضع هذه السياسة المسؤولية الكاملة في التعامل مع النزوير و الفساد على عاتق أعضاء إتحاد كير الدولية والشركة المنتسبة والمرشحين والأمانة العامة وليس الغرض استبدال الألية الحالية للتعامل مع الفساد و النزوير إذا اتفقت مع هذه السياسة. سيتم حل أي نزاع باتتباع هذه السياسة.

3. التعريفات و الأمثلة

النزوير و الفساد هو عبارة عن عملية خداع لشخص ما قصد الحصول على فوائد أو قيمة بصورة غير عادلة أو غير قانونية أو استغلال السلطة المخولة للحصول على مكسب شخصي (مادي أو سياسي أو غيرها). قد يتسبب الفساد و النزوير في زيادة الأسعار، انخفاض الجودة أو أداء المشروع و قد يؤثر على سمعة و أداء كير (CARE). راجع المرفق أ للامثلة.

4. تفاصيل السياسة

4.1 التزامات الإبلاغ و عدم التحمل للفساد و النزوير : يملى الواجب التنظيمي المهني و المسؤولية الأخلاقية المتوازية مع قيم كير (CARE) على أن يقوم الجميع برفع الوعي حول ارتكاب المخالفات المزعومة و التي تتضمن السلوكيات الفاسدة وغير القانونية و غير الأخلاقية في المنظمة. يجب الإبلاغ عن أي حادثة فساد أو نزوير أو أي سلوك مشبوه إلى الإدارة العليا و/أو خط اتصال كير (CARE)، الخط الساخن للإبلاغ

⁴يرجى الرجوع إلى كيان وكالة كير الدولية ذي الصلة لتوضيح توقعات المانحين فيما يتعلق بنماذج التقارير والإطار الزمني إن وجد. <على سبيل المثال الاحتيال و الفساد والتسريب: يجب إبلاغ مكتب الشؤون الخارجية وشؤون الكومنولث والتنمية "FCDO" عن أي اشتباه أو احتيال فعلي أو رشوة أو فساد أو أي مخالفة مالية أخرى أو مخالفة في غضون 24 ساعة من تحديدها عبر البريد الإلكتروني، ثم التقرير السري.>

موجود في الخانة الرابعة في المرفق ب.

يجب على الموظف المبلغ أن يفكر بشكل معقول في الأتي:

- ✓ أنهم يعملون من أجل المصلحة العامة (ليس لمصلحة شخصية/خاصة).
- ✓ تظهر الادعاءات المخالفات المحتملة في الماضي أو الحاضر أو المستقبل.
- ✓ سيتم الحفاظ على سرية هويتهم بشكل كامل.
- ✓ لن يتأثر عملهم في المنظمة مستقبلا.

4.2 عملية التصعيد الداخلي: سيكون لدى جميع أعضاء إتحاد كير الدولية المنتسبين والمرشحين والأمانات ضمن الإتحاد دور في عملية التصعيد الداخلي (بروتوكول التعامل مع الشكاوى و التحقيقات) لضمان الوعي الإداري اللازم و التعامل السريع و إيجاد الحلول وإعلام المانح عبر العضو الشريك وصاحب العقد لإتحاد كير الدولية (حسب الاقتضاء) المنصوص عليه في هذه السياسة. مراعاةً للسياق المحلي و متطلبات المانح إن وجدت، تطالب كير (CARE) بأعلى حد ممكن للتقارير الإبلاغية عن أي سلوك احتيالي أو فاسد للسلطات المختصة للدولة. أي استثناء يجب أن يبرر كتابة من قبل كبير الموظفين التنفيذيين المحترم، المدير القطري أو من يمثله. إضافة الى ذلك، على كل أعضاء إتحاد كير الدولية المنتسبين والمرشحين والأمانات العامة أن يقوموا بمتابعة الدعاوى المدنية بحق الذين ارتكبوا جرائم تزوير و فساد بكثافة و إلى أعلى مدى ممكن عمليا (اعتمادا على سبيل المثال على: تحاليل التكاليف/الفوائد أو السياق المحلي أو الحد المالي و غيرها).

4.3 السلامة: ستقوم عملية التحقيق بتقييم الأخطار و المخاطر لكل الأطراف بطريقة متكاملة للحماية من الإصابات و الأذى.

4.4 كفاءة التحقيق: سيتم التحقيق بشكل كافي في الفساد و التزوير و دعاوى الفساد و التزوير بعد النظر في خطورة، مصداقية، و الضرر المحتمل للسمعة و تطبيق متطلبات المانح. ستقود الإدارة المعنية المناسبة بشكل عام التحقيق كما تنص عليها السياسة لكل عضو في إتحاد كير الدولية والمنظمات فرعية و المرشحين و السكرتارية بمساهمة من الإدارة المختصة و المصادر الخارجية حسب ما تقتضيه الضرورة، بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر، الاستشارات القانونية، شركات المراجعة الخارجية و غيرها. يتم دفع أي تكاليف بما في ذلك تكاليف التحقيق و المراجعة على نحو يتفق مع قانون إتحاد كير الدولية.

4.5 سرية التقارير و التحقيقات و عدم الانتقام: سيتم التعامل بسرية كاملة مع كل تقارير أو ادعاءات أو أعمال تزوير و فساد يتم استلامها و متابعتها وفقا لهذه السياسة إلى أبعد حد ممكن. يمكن تقديم كل بلاغات عن الفساد و التزوير أو الاشتباه فيهما بدون كشف هوية مرسلها (يمكن تسليم البلاغ مجهول الهوية عبر خط اتصال كير (CARE) على سبيل المثال). جميع عمليات التحقيق، الإبلاغ، و النتائج، يجب أن تبقى سرية. إذا كانت الإدارة تحت دائرة الاشتباه، فلن تزاوّل واجباتها في استلام مثل هذه التقارير أو إدارة التحقيق لتفادي تضارب المصالح. يجب فقط إبلاغ الأشخاص الذين يجب أن يعرفوا بالتقارير و التحقيقات المتصلة. إن حماية مبلغي المبلغين من ضمن مسؤوليات كير (CARE). لن يتم الانتقام من طاقم العمل بناء على بلاغات بحسن النية.

4.6 الاستقلالية: يجب أن لا يكون التحقيق لأغراض مادية، شخصية، أو مهنية في النتيجة النهائية للشكوى و عدم وجود صلة شخصية مع أي من الشهود خصوصا الشاكي و موضوع الشكوى. يفضل عدم وجود أي صلة مهنية بين المحققين و الشاكي و موضوع الشكوى، و لكن إذا كانت هناك أي صلة مهنية و تم اتخاذ قرار بعدم تعيين محقق خارجي أو مستقل، فيجب الإعلان عن تضارب المصالح المهنية و توثيقها. يجب إجراء التحقيق بصورة عادلة و منصفة. يجب جمع الأدلة و الإبلاغ عنها بصورة مستقلة دون انحياز للتأكد من صحة الاتهامات.

5. الإجراءات

صممت هذه الإجراءات لضمان الإدارة و الإبلاغ و التحقيق و الإصلاح و إغلاق باب الادعاءات حول الفساد و التزوير بصورة ملائمة كما نصت عليه السياسة.

5.1 الحماية و الوعي: التحكم الصارم بالأموال و اللوجستيات و الإدارة الفعالة للمخاطر تمثل خطوطا دفاعية مهمة ضد التزوير و الفساد. كما يساهم رفع مستوى الوعي و آليات المساءلة الجيدة في الوقاية. يجب على كل عضو من أعضاء إتحاد كير الدولية و المنتسبين والمرشحين والأمانة العامة ضمنها ضمان بيئة يشعر فيها الموظفون والأطراف الثالثة المعنية أنهم قادرون على الإبلاغ عن الاحتيال و الفساد المزعوم أو المشتبه فيه. سيساعد هذا في تحديد الحالات و متابعتها بشكل أفضل. يجب إبلاغ جميع موظفي كير (CARE) والأطراف الثالثة المعنية بالمخالفات التي يمكنهم الإبلاغ عنها ، و ما هي قنوات الإبلاغ التي تتيحها كير (CARE) لإثارة مخاوف من ارتكاب مخالفات.

كل عضو في إتحاد كير الدولية منتسب أو مرشح أو وسكرتارية أو مسؤول عن تقديم المشورة و التدريب بشكل دوري لموظفيها ، و الجهات الممنوحة من الباطن ، والشركاء بشأن محتوى هذه السياسة ، و مراقبة تنفيذها في الأنشطة التي من أجلها عضو إتحاد كير الدولية أو المنتسب

أو المرشح أو الأمين هو الطرف المسؤول² كل عضو في إتحاد كير الدولية منتسب أو مرشح أو الأمين أو مسؤول عن تقديم المشورة والتدريب بشكل دوري لموظفيها ، والجهات الممنوحة من الباطن ، والشركاء بشأن محتوى هذه السياسة ، ومراقبة تنفيذها في الأنشطة التي من أجلها عضو إتحاد كير الدولية أو المنتسب أو المرشح أو الأمين هو الطرف المسؤول³ يجب أن تتضمن الاتفاقيات المكتوبة مع الأطراف الخارجية ، إلى أقصى حد ممكن ، إشارة مكتوبة إلى عدم تسامح إتحاد كير الدولية مطلقاً مع الاحتيال والفساد وكيف ينبغي إدارته. انظر المرفق "ج" للشكل.

5.2 التزامات الإبلاغ عن مخالفات الاحتيال والفساد: يتشارك جميع موظفي كير (CARE) والبايعين والموردين والوكلاء والشركاء في الالتزام بالإبلاغ عن حوادث الاحتيال أو الفساد المزعومة. ستقوم جميع كيانات هيئة كير (CARE) والمكاتب الواقعة تحت مسؤوليتها بالإبلاغ والتعريف لمثل هذه المجموعات بالقنوات التي يمكن من خلالها الإبلاغ عن مخالفات الاحتيال والفساد. يشمل ذلك تقديم التقارير إلى الإدارة والإبلاغ باستخدام "خط كير (CARE)" (الخط الساخن للمبلغين عن المخالفات في كير (CARE) حيث يمكن إحداث التقارير دون الكشف عن الهوية كما هو موضح في المرفق ب). يجب توفير تدريبات على كيفية التقرير باستخدام "خط كير (CARE)". ستعمل جميع عروض كير (CARE) التنفيذية الدولية أيضاً على زيادة الوعي لدى المشاركين في البرنامج والمجتمعات التي تعمل فيها كير (CARE) ، بالسلوكيات المتوقعة من موظفي كير (CARE) وموظفي شركائها. وإن منظمة كير (CARE) لا تتسامح مع الاحتيال والفساد. سيتم تطوير آليات التغذية الراجعة والمساءلة الملائمة والأمانة (اليات الملاحظة والمساءلة FAMS) كجزء من مجموع مشاريع/برامج هيئة كير (CARE) وإعلام المشاركين في البرنامج والمجتمعات للتعبير عن هاجسهم أو الإبلاغ عن الاحتيال والفساد المزعومين. أي ادعاء يتم تلقيه عبر قناة إبلاغ أخرى غير "خط كير (CARE)" ، يجب أن يتم تسجيله في كير (CARE) بواسطة عضو من إتحاد كير الدولية أو منتسب إليها أو مرشح أو من خلال الأمانة العامة المسؤولة عن التعامل مع الادعاء.

5.3 إعداد التقارير الداخلية داخل وبين أعضاء منظمة كير (CARE) الدولية والمنتسبين والمرشحين والأمانة العامة: عند العلم بالاحتيال والفساد المزعوم أو المشتبه به ، ستقوم الإدارة المناسبة ، أو من ينوب عنهم ، بالإبلاغ على الفور (يكون ذلك في غضون ثلاثة أيام عمل إلا إذا لم يتم تحديدها قبل ذلك من خلال اتفاقية تنفيذ المشروع الفردي ذات الصلة "IPIA" بين شريك عضو في كير (CARE) و عضو كير الدولية المتعاقد والمنفذ للمشروع) ، الإدارة العليا المناسبة داخل عضوية إتحاد كير الدولية ، أو المنتسب ، أو المرشح ، أو الأمانة العامة ، باستخدام التحقيق الأولي الكامل لتقرير الفعل الاحتيالي والفساد المشتبه به الموجود في المرفق د. يجب أيضاً إخطار دعم مشروع متورط في احتيال مزعوم على الفور ويجب أن يكون جزءاً لا يتجزأ من تحديد الخطوات التالية ، شريطة أن يكون التوقيت المحدد لأي تقرير محدد متوافقاً مع صاحب عقد شراكة إتحاد كير الدولية و/أو الجهة المانحة له⁴. سيتضمن التقرير ، إن أمكن ، تحديد المبلغ التقريبي للاحتيال المشتبه به ، وما إذا كان الاحتيال المشتبه به يتطلب إبلاغ الجهات المانحة. اعتماداً على طبيعة الادعاءات ، يمكن استشارة وحدات أخرى ، بما في ذلك الشؤون المالية ، والموارد البشرية ، والأمن ، وفريق اتصالات حدث الأزمات التابع لإتحاد كير الدولية ، وما إلى ذلك ، حسب الضرورة ، وحسب الاقتضاء. تم إرفاق مخطط إعداد التقارير ومخطط المسؤولين والخاضعين للمساءلة و المستشارين والمبلغين "RACI" في المرفق ه والمرفق و.

5.4 التحقيق المناسب والتقرير والمتابعة: سيحدد كل عضو من أعضاء إتحاد كير الدولية والمنتسبين والمرشحين والأمانة العامة خطوات لتلقي تقارير الاحتيال والفساد والتحقق فيها على الفور ويشمل ذلك بروتوكول معالجة الشكاوى والتحقق الداخلية. يجب أن تتم إدارة جميع مزاعم الاحتيال والفساد ، من خلال التحقيقات الموثقة ، ضمن "خط كير (CARE)". سيتم التحقيق في الاحتيال أو الفساد المزعوم وتوثيقها بما يتناسب مع الخطورة والمصدقية والسرية واحتمال إلحاق الضرر بالسمعة ومتطلبات الجهات المانحة المعمول بها. ينبغي استشارة عضو إتحاد كير الدولية الذي يحمل عقد المانحين للحصول على إرشادات بشأن إجراء التحقيق والإبلاغ عنه (انظر المرفق ه والمرفق و). يجب الإبلاغ عن نتائج التحقيق إلى مؤتمر الأطراف العامل والمتبرع ، كما يجب إبلاغ أي مبلغين بالتفصيل المناسب فيما يتعلق بنتيجة التحقيق. سوف تتخذ كير (CARE) إجراءات فيما يتعلق بأي موظف يتبين أنه ارتكب عمليات احتيال أو فساد. قد يشمل هذا الإجراء الإداري أو التأديبي

⁴يرجى الرجوع إلى كيان وكالة كير الدولية ذي الصلة لتوضيح توقعات المانحين فيما يتعلق بنماذج التقارير والإطار الزمني إن وجد. <على سبيل المثال الاحتيال والفساد والتسريب: يجب إبلاغ مكتب الشؤون الخارجية وشؤون الكومنولث والتنمية "FCDO" عن أي اشتباه أو احتيال فعلي أو رشوة أو فساد أو أي مخالفة مالية أخرى أو مخالفة في غضون 24 ساعة من تحديدها عبر البريد الإلكتروني، ثم التقرير السري.>

⁴يرجى الرجوع إلى كيان وكالة كير الدولية ذي الصلة لتوضيح توقعات المانحين فيما يتعلق بنماذج التقارير والإطار الزمني إن وجد. <على سبيل المثال الاحتيال والفساد والتسريب: يجب إبلاغ مكتب الشؤون الخارجية وشؤون الكومنولث والتنمية "FCDO" عن أي اشتباه أو احتيال فعلي أو رشوة أو فساد أو أي مخالفة مالية أخرى أو مخالفة في غضون 24 ساعة من تحديدها عبر البريد الإلكتروني، ثم التقرير السري.>

⁴يرجى الرجوع إلى كيان وكالة كير الدولية ذي الصلة لتوضيح توقعات المانحين فيما يتعلق بنماذج التقارير والإطار الزمني إن وجد. <على سبيل المثال الاحتيال والفساد والتسريب: يجب إبلاغ مكتب الشؤون الخارجية وشؤون الكومنولث والتنمية "FCDO" عن أي اشتباه أو احتيال فعلي أو رشوة أو فساد أو أي مخالفة مالية أخرى أو مخالفة في غضون 24 ساعة من تحديدها عبر البريد الإلكتروني، ثم التقرير السري.>

، والإجراءات القانونية ، و / أو الإحالة إلى السلطات المختصة مما قد يؤدي إلى مقاضاة جنائية في بلد الأشخاص الأصلي وكذلك البلد المضيف. سيتم إبلاغ جميع الإجراءات من خلال تقييم الجدوى والمخاطر لجميع المعنيين. سيتم اعتبار المسألة مغلقة باتفاق جميع الأطراف المعنية عندما تكون نتائج التحقيق وأي أنشطة علاجية ضرورية ذات صلة مرضية لكل عضو من أعضاء إتحاد كير الدولية المتورطين ، والمنتسب ، والمرشح ، والأمانة العامة ، والجهات المانحة ذات الصلة.

5.5 إبلاغ المانحين: يعتبر عضو إتحاد كير الدولية ، أو المنتسب ، أو المرشح ، أي صاحب عقد المانح (الشريك العضو في إتحاد كير الدولية) مسؤولاً عن ضمان الامتثال لإرشادات تقديم تقارير المانحين بشأن الاحتيال والفساد والتقييم العام للأثار المترتبة على المانحين ، ولكن قد يفوض مشاركة المانحين إلى مكتب آخر أو حفلة مناسبة. يجب إخطار المانحين (المانحين) بالاحتيال أو الفساد المزعم وفقاً للوائحهم المحددة (يتطلب بعض المانحين ثلاثة أيام عمل) ، أو فوراً (بحد أقصى خلال أسبوع واحد) إذا لم يكن هناك لائحة مانح محددة. يجب تحديد تقارير المانحين في اتفاقية تنفيذ المشروع الفردي ("IPIA") بين الشريك العضو لإتحاد كير الدولية ("CMP") وعضو كير الدولية المتعاقد والمنفذ للمشروع. سيتعاون أعضاء شراكة إتحاد كير المعنيين مع أي طلبات من جهة مانحة تتعلق بتحقيق مستمر حسب الاقتضاء.

5.6 المتابعة والتعلم: يجب دمج التعلم من تقارير الاحتيال والفساد والتحقيقات في تعديل البرامج والسياسات والممارسات.

6. المسؤوليات - الرجوع إلى مخطط المسؤولين و الخاضعين للمساءلة و المستشارين و المبلغين "RACI" لمكافحة الاحتيال والفساد:

6.1 جميع الموظفين والشركاء والمستلمين والوكلاء والاستشاريين والبائعين / الموردين

- التصرف وفق المعايير والتوقعات القانونية والأخلاقية
- كن على علم بأن الأنظمة القوية للرقابة الداخلية والعمليات تقلل من مخاطر الاحتيال
- كن متيقظاً للاحتيال والفساد في إتحاد كير الدولية أو أي طرف ثالث ذي صلة، بما في ذلك الوكلاء والاستشاريين والبائعين/الموردون والشركاء
- إبلاغ الإدارة العليا المناسبة أو من خلال خط كير (CARE Line) «CARE»، الخط الساخن للمبلغين عن المخالفات
- التعاون مع أي تحقيق في ادعاءات الغش أو سوء السلوك

6.2 إدارة إتحاد كير الدولية⁵

- الحفاظ على بيئة مراقبة ملائمة، وإجراء تقييمات منتظمة للمخاطر، وتنفيذ الإجراءات المناسبة وأنشطة الرقابة الداخلية، وكفالة توافر الاتصالات والمعلومات الكافية ورصد نظام المراقبة بأكمله معمول به
- اتباع سياسات وإجراءات للكشف عن الاحتيال والفساد
- وضع مبادئ توجيهية لضمان وضوح الأدوار والمسؤوليات والتأكد من أنها معروفة
- توعية الموظفين والشركاء بانتظام بمخاطر الاحتيال والفساد في البيئة المحلية، والعمل بشفافية والتشجيع على إجراء مناقشة مفتوحة بشأن التحديات
- تطوير وتعزيز ثقافة مكافحة الاحتيال على نطاق المنظمة
- تدريب الموظفين بانتظام على هذه السياسة وأنظمة المانحين
- إتاحة قنوات السياسة العامة والمبلغين عن المخالفات لجميع الموظفين والأشخاص والكيانات وأعضاء مجلس الإدارة والشركاء والمتطوعين والبائعين/الموردين ومجموعات التأثير في جميع الأماكن التي تعمل فيها منظمة كير (CARE)
- مطالبة الموظفين بالإبلاغ عن الشكوك أو الادعاءات أو الاحتيال والفساد المعروفين
- الإقرار بتلقي الشكاوى في الوقت المناسب
- ضمان شفافية عملية التصعيد
- الحفاظ على سرية التقارير والتحقيقات في حالات الاحتيال والفساد وحماية المبلغين عن المخالفات الذين يثيرون الشواغل بحسن نية من الانتقام

- التحقيق على النحو المناسب أو إنشاء فريق أو شخص مناسب للتحقيق في ادعاءات الاحتيال والفساد في الوقت المناسب
 - ضمان استخدام مديري/محققي القضايا المعيّنين خطّ كير (CARE Line) «CARE» للتسجيل وإدارة حالات جميع ادعاءات الاحتيال والفساد.
 - التنسيق مع شراكة أعضاء إتحاد كير الدولية حسب الاقتضاء
 - ضمان تنفيذ أي نشاط إصلاحي مطلوب أو موصى به
 - تفعيل فريق اتصالات أحداث الأزمات في إتحاد كير الدولية⁶ إذا كان هناك خطر على السمعة أو التعرض الخارجي
 - تنفيذ عقوبات عدم التسامح ضد الموظفين والأشخاص/الكيانات المشاركين في مشاريع كير (CARE) الممولة، أو أي جانب آخر من جوانب عمل كير (CARE)، الذين ارتكبوا عمليات احتيال وفساد
 - الإبلاغ على النحو المناسب عن الجزاءات المتخذة في حالة الاحتيال والفساد
 - وضع تدابير مناسبة للحماية من الجرائم السيبرانية و/أو سرقة الهوية
 - وضع تدابير مناسبة لمنع أي استخدام ضار لوثائق أو رسائل الإنترنت وتكنولوجيا المعلومات
 - ضمان وجود آلية واضحة للتغذية المرتدة في حالة التحالف
- رهنًا بشروط السرية المبينة في القسم 5.5، يجوز للموظفين المعيّنين أعلاه تفويض مسؤولياتهم إلى فرد مؤهل. ومع ذلك فإن المساءلة النهائية عن المسؤوليات المحددة المنصوص عليها في هذه السياسة تظل على عاتق المعيّنين الأصليين.

7. الحوكمة والمساءلة

ستنسق أمانة إتحاد كير الدولية الإشراف على هذه السياسة بالتعاون مع أعضاء إتحاد كير الدولية والمنتسبين والمرشحين، والاستعراض والتحديث وفقًا للإطار الزمني المحدد في السياسة. وستقوم أمانة إتحاد كير الدولية برصد هذه السياسة والإبلاغ عنها باستخدام بيانات موحدة بمستويات مناسبة من السرية من أجل المساءلة العالمية. ويجب أن يكون كل كيان من كيانات كير (CARE) قادرًا على تتبع جميع الادعاءات المسؤولة عن معالجتها والإبلاغ عنها. كما يجب على كيانات كير (CARE) إتاحة المعلومات حول الاحتيال والفساد لأمانة إتحاد كير الدولية إذا طُلب منها ذلك وتصيد المعلومات حول الاحتيال والفساد التي قد تسبب مخاطر مؤسسية. ويتطلب أي إبلاغ خارجي بخلاف الجهات المانحة موافقة مسبقة من فريق اتصالات إتحاد كير الدولية الخاص بأحداث الأزمات (CECT).

8. المراجع

المرفق أ: أمثلة على الاحتيال والفساد

المرفق ب: وصف الخط الساخن المضاد للفساد والمكزس لمكافحة الاحتيال (خطّ كير (CARE Line) «CARE»)

المرفق ج: اللغة المقترحة للعقود المبرمة مع أطراف خارجية

المرفق د: التحقيق الأولي في تقرير قانون الاحتيال المشتبه به

المرفق هـ: مخطط إبلاغ مكافحة الاحتيال والفساد

المرفق و: مخطط المسؤولين والخاضعين للمساءلة والمستشارين والمبلّغين "RACI" لمكافحة الاحتيال والفساد

المرفق أ أمثلة على الاحتيال والفساد

الممارسة الفاسدة هي أي فعل يقوم به شخص يستخدم منصبه لتحقيق مكاسب غير شريفة. وتشمل هذه العروض أو العطاء أو التلقي بشكل مباشر أو غير مباشر للتأثير على أفعال غير لائقة لطرف آخر من أجل استحقاقاته أو مزايا شخص آخر. وقد تشمل أمثلة الممارسات الفاسدة على سبيل المثال ما يلي، ولكنها لا تقتصر على هذه الأمثلة:

- حث شخص آخر على التخلي عن عنصر ثمين أو التنازل عن حق قانوني
- المحسوبة
- الرشوة والعمولات و/أو المكافآت
- السلوك التواطئي مع البائعين/الموردين
- الاختلاس والسرقة
- تلقي أو تقديم خدمات مالية وغير مالية بقصد تيسير أنشطة قد لا يتلقاها الشخص عادة
- قبول أو التماس أي شيء من الموردين أو الأشخاص الذين يقدمون الخدمات/المواد على النحو المنصوص عليه في السياسات المنطبقة بشأن الهدايا. ويعتمد نوع وقيمة الهدية المقبولة على مكتب كبر (CARE).
- الممارسة الاحتيالية هي أي فعل غير نزيه يؤدي إلى تحريف أو تضليل الواقع المادي للحصول على منفعة مالية أو منفعة أخرى أو تجنب التزام ما. وقد تشمل أمثلة الممارسات الاحتيالية، على سبيل المثال لا الحصر، ما يلي:
- تزوير أو تعديل أي وثيقة أو حساب (بما في ذلك، على سبيل المثال لا الحصر، الجداول الزمنية وكشوف المرتبات والحسابات وتقارير السفر والمصروفات ووثائق الشراء أو سجلات الجرد/الأصول)
- تزوير أو تغيير شيك أو مشروع مصرفي أو أي مستندات مالية أخرى
- اختلاس أموال أو سلع أو أوراق مالية أو لوازم أو معدات أو أصول أخرى
- عدم ملاءمة التعامل مع الأموال أو المعاملات المالية أو إجراءات تقديم العطاءات أو الإبلاغ عنها
- إتلاف أو اختلاس السجلات أو الأثاث أو التركيبات أو المعدات
- تحويل الوثائق أو المعلومات و/أو تغييرها أو سوء إدارتها و/أو أي وثائق أو معلومات مماثلة أو متصلة بها
- المخالفة
- أي استخدام ضار لوثائق أو رسائل الإنترنت وتكنولوجيا المعلومات
- تضارب المصالح
- إخفاء الحقيقة أو إغفالها أو تزويرها أو تحريفها عمدًا
- الاحتفاظ بسجلات كاذبة،
- وادعاءات كاذبة (مثل طلب دفع ثمن سلع أو خدمات أو أنشطة لم تُنفذ فعلياً)
- الجريمة السيرانية و/أو سرقة الهوية

المرفق ب

الخط الساخن في إتحاد كير الدولية للمبلغين عن المخالفات أو خط كير CARE Line (CARE) ”

تلتزم كير (CARE) بمنع وكشف وتصحيح الاحتيال والاختلاس والتمييز والتحرش الجنسي والاستغلال والاعتداء ودعم الإرهاب وغير ذلك من السلوك غير المشروع.

نريد أن نعرف ما إذا كنت تشك في سلوك غير مشروع أو لاحظته أو اختبرته. فكلما اكتشفنا مبكرًا أن شيئًا ما يحدث بشكل خاطئ في منظمنا، كنا أسرع في فعل شيء حياله. ولذا فنحن نشجعك على مشاركة أي شاغل قد يكون لديك.

مسؤولية الإبلاغ/ الحق في الشكوى

يجوز لأي موظف كير (CARE) أو متطوع أو شريك أو بائع/ مورد أو مشارك في البرنامج أو طرف خارجي آخر استخدام هذه الخدمة للإبلاغ عن السلوك غير المشروع أو الاشتباه فيه.

ما يجب تضمينه في التقرير:

إذا أمكن ذلك، قم بتضمين معلومات حول ما هو مؤشر على الاحتيال/الفساد، وأين كان مكانه ومتى حدث ومن شارك فيه وكيف حدث في التقرير (الطريقة والوضع وما إلى ذلك).

السرية أو عدم المضايقة أو عدم الانتقام:

ستؤخذ جميع التقارير عن السلوك غير المشروع على محمل الجد. ويمكن تقديم التقارير دون الكشف عن هويتها، وستبقى سرية إلى أقصى حد ممكن، بما يتفق مع الحاجة إلى إجراء تحقيق مناسب.

وسيُجرى التحقيق الأولي على الفور للتحقق من صحة التقرير لتحديد ما إذا كان التحقيق سيستمر أم لا.

سنعامل مع الكشف والإفصاح عن السلوك غير المشروع بجدية وسنحمي أولئك الذين يطرحون مخاوفهم بحسن نية. لن يتعرض أي موظف للمضايقة أو العمليات الانتقامية.

يمكنك من خلال هذا الموقع الإبلاغ عن مشكلة عبر الإنترنت أو الهاتف. يمكنك أيضا متابعة التقرير.

لتقديم تقرير على الخط الساخن بإمكانك:

- زيارة <http://www.care.ethicspoint.com> والضغط على إعداد تقرير أو "Make a Report" ثم اتباع التوصيات.
- الاتصال بالخط الساخن من خلال استخدام رقم الهاتف الخاص بالبلد والذي يمكن العثور عليه على <http://www.care.ethicspoint.com>. عامل الهاتف متاح في أكثر من 100 لغة.

إذا كانت لديك أي تساؤلات قم بمراسلة البريد الإلكتروني legal@care.org

المرفق ج اللغة المقترحة للاتفاقيات مع الأطراف الخارجية

الاحتيال والفساد.. لا تتسامح كير (CARE) أو إتحاد كير الدولية مع الاحتيال والفساد ومنتظر نفس التهج من كل الأطراف التي نعمل معها. يجب أن يحافظ [أدخل مصطلحًا محددًا للطرف الخارجي] ويمثل لمدونة قواعد السلوك والسياسات والإجراءات التي تحمي من أي شكل من أشكال الاحتيال والفساد والرشوة وتضارب المصالح وغيرها. بناءً على الطلب، يجب أن يشارك [أدخل مصطلحًا محددًا للطرف الخارجي] مع إتحاد كير الدولية مدونة قواعد السلوك والسياسات والإجراءات المعمول بها. يجب على [أدخل مصطلحًا محددًا للطرف الخارجي] إعلام إتحاد كير الدولية حالاً (في مدة أقصاها أربع وعشرون ساعة) إعلامًا كتابيًا حول أي عملية احتيال أو فساد جليّ أو مشتبه به في ما يخص عملها. يجب عليها كذلك أن تستجيب على الفور وتتعاون بشكل كامل مع أي تحقيق قد تطالب به إتحاد كير الدولية أو أي جهة مانحة وفقًا لتقديرها. يجب على [أدخل مصطلحًا محددًا للطرف الخارجي] أن ترفع درجات الوعي في صفوف الموظفين وتشجعهم على الإبلاغ عن أي سلوك احتيالي أو شبهة فساد أو فساد فعلي إلى الخط الساخن العالمي للمبلغين عن المخالفات بإتحاد كير الدولية و الموجود على المنصة الإلكترونية <http://www.care.ethicspoint.com> والتي تتيح الإبلاغ السري عبر الإنترنت عن عمليات الاحتيال من خلال النقر على "كتابة تقرير". و توفر هذه المنصة بوابة دخول هاتفية خاصًا بكل بلد للإبلاغ عن الاحتيال مع توفر ترجمات تغطي أكثر من 100 لغة. يجب على [أدخل مصطلحًا محددًا للطرف الخارجي] أن تتحمل المسؤولية المالية في حال تكبد خسائر جزاء عمليات الاحتيال كما يجب عليها سداد هذه المبالغ المالية إلى إتحاد كير الدولية.

المرفق د

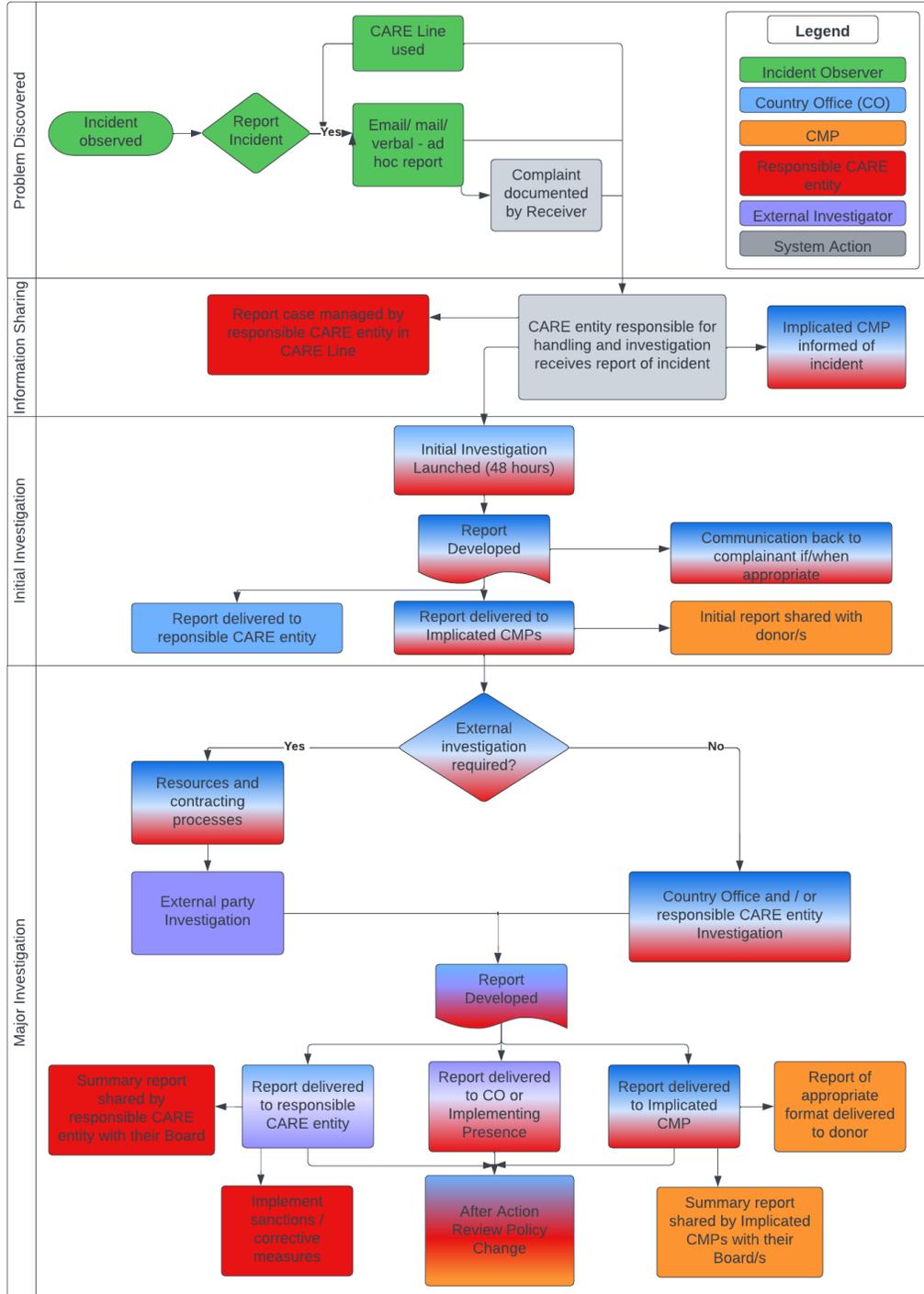
التحقيق الأولي في تقرير احتيالي مشتبه به

وفقاً لسياسة إتحاد كير الدولية بخصوص مكافحة الفساد والتوعية والإبلاغ والاستجابة له، يجب على كل مكتب أو كيان ضمن إتحاد كير الدولية إكمال هذا التقرير وتقديمه فور تلقّيه شبهة فساد (في حد أقصاه أسبوع واحد) وفقاً للوائح المتبرعين و كما هو محدد باتفاقية تنفيذ المشاريع الفردية (IPIA). يجب تقديم هذا الاستمارة في أي حالة بغض النظر عن الجهة المانحة أو المبلغ أو الماديات. ويجب تقديمها قبل إجراء تحقيق شامل. يجب على مدير منظمة كير (CARE) أو مندوبهم إرسال هذه الوثيقة إلكترونياً إلى الإدارة العليا المناسبة. الإجابة جملة أو جملتين كاف كردّ على كل بند أدناه لأغراض هذا التقرير الأولي.. إذا كانت الإجابات مجهولة وقت تقديم التقرير فاكتب ببساطة "مجهول حتى الآن".

1. مكتب أو كيان كير (CARE):
2. المتبرعين والمشاريع المكشوفين:
3. تاريخ الاكتشاف:
4. طريقة الاكتشاف:
5. تاريخ الإبلاغ عن تمويل العضو الدولي الشريك لمنظمة كير (CARE) (إن وجد):
6. التفاصيل:
7. المبلغ أو القيمة (تقديره إن أمكن):
8. نقاط الضعف الأولية في الرقابة الداخلية أو فشل الأنظمة المكتشفة:
9. الإجراءات الإصلاحية الأولية المتخذة:
10. احتمالية حدوث خسائر فساد أو احتيال إضافية ذات صلة:
11. التحديد الأولي لمبلغ الاحتيال:
12. التحديد الأولي إذا كان إبلاغ المانحين مطلوباً:

[قم بإرفاق صفحات أو مرفقات إضافية إذا لزم الأمر]

رسم منظمة كير (CARE) التخطيطي للإبلاغ عن الاحتيال والفساد



المرفق و

دليل المسؤولين والخاضعين للمسائلة والمستشارين والمبلغين "RACI" لمنظمة كير (CARE) لمكافحة الاحتيال والفساد

التعريف:	
المسؤول	الدور أو الشخص أو الكيان "المسؤول" عن أداء العمل. بعبارة أخرى، "القائم" بالمهمة أو النشاط. ليس هنالك داع لأن يكون "المسؤول" خاضع للمساءلة بخصوص هذه المهمة على الرغم من أنه في حالة من الحالات يمكن أن يكون الشخص نفسه "مسؤولاً" و "خاضعاً للمساءلة".
الخاضع للمساءلة	الكيان الذي لديه السلطة النهائية والمساءلة لمهمة معينة. بالنسبة لأية مهمة معينة، هناك كيان واحد فقط خاضع للمساءلة.
المستشارين	الكيانات أو الأشخاص أو ذوي الأدوار الذين نتشاور معهم ونحصل على مشورتهم قبل وأثناء أداء المهمة
المُبلغين	المبلغين هم الكيانات أو الأشخاص أو ذوي الأدوار الذين نبغهم بعد إتمام المهمة.
المزاعم	تأكيد على أن شخصاً ما قد فعل شيئاً خاطئاً.
قواعد السرية	جميع جوانب الشكوى سرية ويشمل مبدأ السرية حقيقة وطبيعة الشكوى وهوية المشاركين الرئيسيين (المشتكى والناجي وموضوع الشكوى والشهود) والتحقيق.
الكيان	ولاية تمثل جزءاً قانونياً من كير (CARE) و مستقلاً عنها
المكتب	قسم كير (CARE) الذي تم إدراجه في البداية بنشاط مشبوه
حدود المسؤولية	لا تتحمل الهياكل التابعة لمؤسسة كير (CARE) سوى مسؤولية كل مكتب تديره أو تشرف عليه بطريقة مباشرة فقط. يتحمل الشركاء الأعضاء لمنظمة كير مسؤولية العلاقات و الأدوار و الضوابط المتعلقة بمانحين معينين تربطهم علاقة معهم. من غير المنتظر أن يتحمل أي هيكل المسؤولية بخصوص الأنشطة التي هي ليست ضمن نطاق سيطرته.
عملية الإبلاغ	تكون للإبلاغ عن مخاوف أو شكوك بشأن سوء سلوك الزملاء. قد تضم التقارير الأشخاص في المنظمات الأخرى والأشخاص في المستويات الأخرى في التسلسل الهرمي للمنظمة.

- أنظر الفصل 5.2 بالقسم 3 في قواعد إتحد كير الدولية للولوج إلى التعريفات و الأدوار والمسؤوليات بالإتحد.

المُبلّغين	المستشارين	الخاضع للمساءلة	المسؤول	النشاط	الوظيفة
CMPs	CMPs	CI Member, Affiliate, Candidate, Secretariat	Office	a. توجيه وتدريب الموظفين الجدد والشركاء والتدريب التشغيلي.	(1) الوفاية والتوعية (بمكاتب الكيان الخاصة والمكاتب الخارجية التي يديرونها)
CMPs, Donor	CMPs	CI Member, Affiliate, Candidate, Secretariat	Office, CMP,	b. مراجعة الأنظمة وعمليات الفحص الفوري والتدقيق الداخلي.	
CMPs	CMPs	CI Member, Affiliate, Candidate, Secretariat	Office	c. الضوابط الداخلية المعمول بها	
Donor	Donor	CI Member, Affiliate, Candidate	CMP	d. الضوابط والسياسات وإجراءات تقديم التقارير الخاصة بالجهات المانحة،	
CMPs	CMPs	CI Member, Affiliate, Candidate, Secretariat	Office	e. وجود نقطة محورية ضد للاحتيال	
CMPs	CMPs	CI Member, Affiliate, Candidate, Secretariat	Office	f. التواصل في مكان العمل أو في مكان البرنامج	
CMPs	CMPs	CI Member, Affiliate, Candidate, Secretariat	Office	g. تدريب الأشخاص على التحقيق في عمليات الاحتيال	
CI Member, Affiliate, Candidate, or Secretariat	CI Member, Affiliate, Candidate, or Secretariat	CI Member, Affiliate, Candidate, or Secretariat	Office, or CI Member, Affiliate, Candidate or Secretariat	a. يتم استلام التقارير المقدمة من خلال أي قناة ("كير) (CARE) Line" والبريد الإلكتروني والتعليقات اللفظية والتعليقات المحلية وآلية المساءلة وما إلى ذلك) ومشاركتها مع الكيان المسؤول عن المعالجة والتحقيق.	(2) تنبيه بالمخالفة (بلاغ، تقرير شفهي أو كتابي)
Implicated CMP	CMP	CI Member, Affiliate, Candidate, or Secretariat	Office, or CI Member, Affiliate, Candidate or Secretariat	b. يتم تقديم التقارير من خلال أي قناة ويتم استلامه ومشاركته مع الكيانات المتورطة.	
Implicated CMP	CMP	CI Member, Affiliate, Candidate or Secretariat	Office	a. يتم تلقي الادعاءات عبر أي قناة متراكمة وتم إدارة حالة القضية في "خط كير (CARE)"	(3) التحقيق الأولي
Implicated	CMP	CI Member,	Office	b. إجراء التحقيق الأولي.	

CMP		Affiliate, Candidate or Secretariat			
Implicated CMP	CMP	CI Member, Affiliate, Candidate or Secretariat	Office	c. يتم مشاركة النتائج في التقرير الأولي جنبًا إلى جنب مع التوصية لمزيد من التحقيق.	
Implicated CMP	CMP	CI Member, Affiliate, or Candidate	Office	d. إبلاغ مقدم الشكوى إذا لزم الأمر.	
CI Member, Affiliate, or Candidate	CMP & CI Member, Affiliate, or Candidate	CMP	CMP	e. تقرير المانح الأولي.	
Implicated CI Member, Affiliate, Candidate or Secretariat	CMP	CI Member, Affiliate, Candidate or Secretariat	Office/ CI Member, Affiliate, Candidate, or Secretariat	a. وضع خطة عمل إصلاحية ومشاركتها.	(4) الإبلاغ والإجراءات التصحيحية و الإصلاحية
Office, CI Member, Affiliate, or Candidate	CMP	CMP	CMP	b. تقرير المانح.	
Implicated CMP	CMP	CI Member, Affiliate, Candidate or Secretariat	Office/CI Member, Affiliate, Candidate or Secretariat	c. تنفيذ العقوبات المناسبة والتدابير الإصلاحية	
Implicated CMP	CMP	CI Member, Affiliate, Candidate, or Secretariat	Office/CI Member, Affiliate, Candidate, or Secretariat	a. ذكر مصادر المساعدة الخارجية إذا لزم الأمر (على سبيل المثال الإطار المرجعي والتكلفة وما إلى ذلك)	(5) التحقيق الرئيسي
Implicated CMP	CMP	CI Member, Affiliate, Candidate, or Secretariat	Office/CI Member, Affiliate, Candidate or Secretariat	b. مشروع التقرير والتوصيات الذي تم إنتاجه و مشاركته.	
Implicated CMP	CMP	CI Member, Affiliate, Candidate, or Secretariat	Office/CI Member, Affiliate, Candidate or Secretariat	c. ردود الفعل و الملاحظات لإنهاء التقرير.	